

Veillez à lire et à comprendre l'intégralité de ce manuel avant l'assemblage et l'utilisation du réchaud. Conservez ce manuel pour référence ultérieure. Si vous ne comprenez pas le contenu du manuel ou si vous avez des questions, veuillez contacter Cascade Designs au 1-800-531-9531.

IMPORTANT

DANGER

- Ce réchaud peut produire du monoxyde de carbone indore.
- L'utilisation du réchaud dans un lieu confiné peut entraîner la mort.
- N'utilisez jamais ce réchaud dans un lieu confiné, tel qu'une caravane, une tente, un vestibule, une voiture ou une maison.

POUR VOTRE SÉCURITÉ

Ne rangez pas et n'utilisez pas d'essence ou autres liquides aux vapeurs inflammables à proximité de ce réchaud ou de tout autre réchaud.

POUR VOTRE SÉCURITÉ

1. Ne tentez pas d'allumer le réchaud.
2. Éteignez toute flamme nue.
3. Débranchez le réchaud de la cartouche de combustible.

GARANTIE LIMITÉE/RESTRICTION DES RECOURS ET DES RESPONSABILITÉS
États-Unis et Canada

DANGER

RISQUE DE MONOXYDE DE CARBONE, D'INCENDIE ET D'EXPLOSION

L'utilisation du réchaud et du combustible présente des risques importants. Un incendie accidentel, une explosion ou une utilisation incorrecte peut entraîner la mort, des brûlures graves et des dommages matériels. Vous êtes responsable de votre sécurité et de celle des membres de votre groupe. Utilisez votre bon sens.

Ce réchaud est destiné à une UTILISATION EXTÉRIEURE SEULEMENT. N'utilisez jamais ce réchaud sous une tente, dans un vestibule, dans une voiture, dans une maison ou dans un lieu confiné. Ce réchaud consomme de l'oxygène et produit du monoxyde de carbone inodore et toxique. Ce réchaud peut facilement enflammer les matériaux combustibles situés à proximité et les liquides ou vapeurs inflammables. L'utilisation de ce réchaud dans un lieu confiné peut entraîner la mort ou des blessures graves.

Maintenez le réchaud et la cartouche à l'écart des autres sources de chaleur. N'utilisez jamais de paravent. N'utilisez jamais un ustensile de cuisson ou un Outback Oven™ dont le diamètre est supérieur à 8 pouces (20,3 cm). Si vous exposez la cartouche à une chaleur importante, elle explosera et vous pouvez être tué ou gravement brûlé.

Ne laissez jamais les enfants utiliser ce réchaud. Maintenez les enfants à au moins 10 pi (3 m) du réchaud et de la zone de cuisson. Surveillez-les en permanence.

LISEZ, ASSUREZ-VOUS DE BIEN COMPRENDRE ET SUIVEZ TOUTES les instructions et mises en garde de ce manuel avant d'utiliser le réchaud. Le non-respect des avertissements et des directives peut entraîner la mort, des brûlures graves ou d'autres blessures et des dommages matériels.

Garantie limitée. Cascade Designs, Inc. ("Cascade") garantit au propriétaire original ("propriétaire") que le produit fourni ("produit"), est dépourvu de défauts au niveau des matériaux et de la main d'œuvre, pendant la durée de vie du produit, dans la mesure où les procédures d'utilisation et de maintenance sont correctes. Aucune garantie contre les vices de matériau et d'indépendance. La garantie sera également annulée si le propriétaire/l'utilisateur (i) ne suit pas les instructions ou les avis d'entretien ou si le produit est (ii) modifié de quelque façon que ce soit, (iii) utilisé à des fins incompatibles avec la conception du produit ou (iiii) entrete nu de manière inadéquate. Le propriétaire/l'utilisateur (i) ne suit pas les instructions ou les avis d'entretien ou si le produit est (ii) modifié de quelque façon que ce soit, (iii) utilisé de manière incorrecte, abusive ou négligente.

Au cours de la période de garantie, les pièces du produit original considérées par Cascade comme défectueuses ou niveau des matériaux ou de la main d'œuvre seront réparées ou remplacées (uniquement recours du propriétaire). Cascade se réserve le droit de remplacer les produits dont la production a été interrompue par des produits de valeur et de fonction similaires. Tout produit retourné jugé irréparable devient la propriété de Cascade et n'est pas retourné.

À l'EXCEPTION DE LA GARANTIE LIMITÉE SUSMENTIONNÉE, DANS L'ÉTUDE DE CE QUI EST PERMIS PAR LA LOI, CASCADE, SES FILIALES ET LEURS FOURNISSEURS N'OFFRENT AUCUNE GARANTIE, EXPRESSE OU TACITE, ET REJETENT TOUTE GARANTIE, OBLIGATION ET CONDITION, QU'ELLES SOIENT EXPRESSES, TACITES OU ÉCrites. À L'ÉGARD DU PRODUIT, Y COMPRIS MAIS DE FAÇON NON LIMITATIVE, TOUTE GARANTIE IMPLICITE DE COMMERCIALISABILITÉ, D'ABSENCE DE VICÉS, D'ADÉQUATION À UN USAGE PARTICULIER OU DE CORRESPONDANCE À CAUSES, D'ADÉQUATION À UN USAGE PARTICULIER OU DE CORRESPONDANCE À UNE DESCRIPTION.

Service de garantie. Si vous souhaitez obtenir un service dans le cadre de cette garantie, vous devez présenter le produit sous garantie à un distributeur Cascade agréé. Aux États-Unis et au Canada, vous pouvez également bénéficier du service de garantie en composant le 1-800-531-9531 (du lundi au vendredi, de 8h00 à 16h30, heure avancée du Pacifique).

Tous les frais liés au retour du Produit à Cascade pour l'obtention d'un service sont à la charge du Propriétaire. Si Cascade estime, à sa seule discrétion, le produit admissible au remplacement ou à la réparation au titre de la garantie, Cascade portera les frais d'expédition et de montage liés au retour du produit réparé ou remplacé au propriétaire. Si Cascade considère que le produit retourné ne peut pas bénéficier du service de garantie, Cascade effectuera, si cela est possible, les réparations du produit à un prix raisonnable, incluant la main d'œuvre et l'expédition de retour. Pour obtenir plus d'informations sur le service de retour de produits, visitez le site www.msrgear.com.

Limitation des recours. Dans le cas où un tribunal compétent déclare que la garantie limitée susmentionnée n'a pas été respectée, Cascade aura, à sa seule discrétion, pour un unique obligation de réparer ou de remplacer le produit défectueux. Si le recours susmentionné n'aboutit pas son but essentiel, Cascade rembourse le prix d'achat payé au Propriétaire en échange du retour du Produit. LE REMÈDE SUSMENTIONNÉ CONSTITUE LE SEUL ET UNIQUE RECOURS DE L'ACHETEUR À L'ENCONTRE DE CASCADE, SES FILIALES ET LEURS FOURNISSEURS, QUELLE QUE SOIT LA THÉORIE LÉGALE.

Limitation de responsabilité. La responsabilité maximale de Cascade, de ses filiales et de leurs fournisseurs se limite aux dommages accessoires seulement si le montant ne dépasse pas le prix d'achat du Produit. CASCADE, SES FILIALES ET LEURS FOURNISSEURS REJETENT ET EXCLURENT TOUTE RESPONSABILITÉ POUR LES DOMMAGES CONSÉCUTIFS OU AUTRES, OCCASIONNÉS DE QUELQUE MANIÈRE QUE CE SOIT, CES EXCLUSIONS ET LIMITATIONS S'APPLIQUENT À TOUTES LES THÉORIES LÉGALES SELON LESQUELLES DES DOMMAGES PEUVENT ÊTRE DEMANDÉS ET S'APPLIQUERONT MÊME SI LE RECOURS N'ATTEINT PAS SON BUT ESSENTIEL.

Cette garantie limitée donne au propriétaire des droits spécifiques. Il est possible que le propriétaire dispose de droits supplémentaires, qui peuvent varier d'une juridiction à l'autre.

Veillez à toujours respecter les instructions de sécurité, d'utilisation, de fonctionnement et de maintenance de ce produit et de tout autre produit Cascade dans leur intégralité. Les droits accordés par la loi aux clients de l'Union européenne ne sont pas touchés.

UTILISATION EXTÉRIEURE SEULEMENT

SA US CERTIFIED DESIGN CERTIFIED

CE 0051 90/396/EEC (51BL3207-2000)

AGA 6089

Taux nominal : 10 000 BTU/h, 3,5 kWh, 269 g/h

AVERTISSEMENT

Ne tentez pas d'allumer le réchaud : (1) avant d'avoir lu et bien compris ce manuel de l'utilisateur; (2) si vous n'êtes pas disposé à surveiller un réchaud allumé et/ou chaud ou que vous n'êtes pas à l'aise; (3) si vous observez une fuite de combustible; ou (4) si vous observez tout problème relatif au système de réchaud ou à l'environnement qui pourrait rendre dangereuse l'utilisation d'un dispositif à flamme nue. Le défaut de suivre ces directives peut causer une situation dangereuse menant à un incendie, des brûlures, des blessures graves ou la mort.

Ce réchaud est conçu pour l'extérieur (et non pour être utilisé dans un espace clos, quel qu'il soit, comme une tente) afin de faire bouillir de l'eau ou cuire des aliments seulement. Ne l'utilisez jamais à d'autres fins. L'utilisation du réchaud dans un espace clos ou à une fin autre que faire bouillir de l'eau ou cuire des aliments peut causer un incendie, des blessures graves ou la mort.

Ne démontez pas le réchaud au-delà de la description présentée dans les instructions. Ne modifiez pas le réchaud. Le démontage ou la modification du réchaud d'une manière qui ne respecte pas ces instructions annule la garantie et peut causer une situation dangereuse où peuvent survenir un incendie, des brûlures, des blessures graves ou la mort.

N'utilisez pas le réchaud si des pièces sont manquantes ou brisées, ou encore ont été remplacées par des pièces d'un modèle différent. L'utilisation du réchaud alors que des pièces sont manquantes ou brisées, ou avec des pièces de remplacement d'un modèle différent, peut entraîner une situation dangereuse où peuvent survenir un incendie, des brûlures, des blessures graves ou la mort.

Cascade Designs, Inc. garantit l'utilisation d'une batterie de cuisine de format approprié de marque MSR® seulement; l'utilisation d'une batterie d'une marque autre que MSR® est au risque et à la discrétion de l'utilisateur.

MSR®
MOUNTAIN SAFETY RESEARCH®

Service clientèle et informations
Cascade Designs Inc.
4000 First Avenue South, Seattle, WA 98134 États-Unis
1-800-531-9531 ou +1 206-505-9500
www.msrgear.com

Recyclable | RECYCLABLE Imprimé sur du papier recyclé contenant 30 % de déchets après consommation 119994-6

MANUEL DE L'UTILISATEUR

MSR®
MOUNTAIN SAFETY RESEARCH®

RÉCHAUD SUPERFLY™ / RÉCHAUD SUPERFLY AVEC AUTOSTART



CONSIGNES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES

Afin d'éviter la mort ou des blessures graves, VEILLEZ À LIRE, COMPRENDRE ET SUIVRE L'ENSEMBLE des avertissements et des directives de ce manuel avant d'utiliser ce réchaud.

Ce réchaud est un appareil léger et compact, conçu pour la cuisson à l'extérieur. Veuillez contacter votre revendeur de produits d'extérieur pour obtenir plus de détails au sujet de la cuisson à l'extérieur. Veillez à disposer de directives adaptées avant de vous aventurer à l'extérieur.

Vous êtes responsable de votre sécurité et de celle des membres de votre groupe. Ce manuel ne vous dispense pas de faire preuve de bon sens.

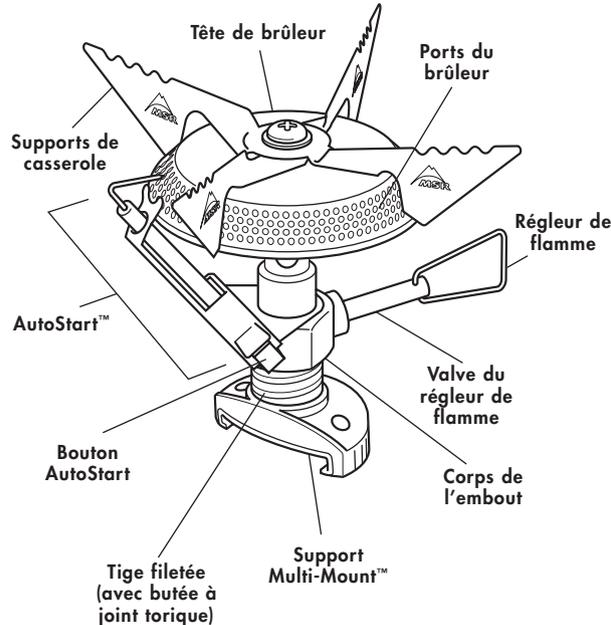
Sécurité de la cartouche de combustible

Ce réchaud utilise une cartouche de gaz liquide sous pression, hautement inflammable et explosif. Utilisez uniquement la cartouche de mélange de combustible MSR®, un mélange 70 % butane/30 % propane ou 80 % isobutane/20 % propane, certifié à la norme EN 417 (4 onces/113 g ou 8 onces/227 g). Quelle que soit la cartouche de combustible utilisée, suivez les consignes de sécurité suivantes :

- Soyez attentif aux bruits et aux odeurs indiquant une fuite de gaz. Les fuites de gaz présentent un risque important. Le gaz liquide sous pression est invisible et inodore et les puissants additifs odorants peuvent disparaître avec le temps. Les odeurs de fuites ne sont pas toujours détectables. N'utilisez pas le réchaud en cas de fuite, de dommage ou de mauvais fonctionnement.
- Vérifiez que le raccord du réchaud et de la cartouche de combustible est bien serré. Si le raccord ne semble, ou n'est, pas bien serré ou si vous entendez ou sentez une fuite de gaz, n'utilisez pas le réchaud ou la cartouche. Placez la cartouche dans une zone suffisamment aérée, située à l'écart de toute source d'inflammation de manière à localiser et combler la fuite. Installez-vous à l'extérieur pour vérifier les fuites à l'aide d'eau savonneuse. Ne tentez pas de détecter les fuites à l'aide d'une flamme.
- Pour changer la cartouche, installez-vous à l'extérieur, à l'écart.
- N'utilisez jamais de cartouches de combustible dont le poids est supérieur à 8 oz (227 g) ou dont la hauteur est supérieure à 4 po (10 cm). Les cartouches surdimensionnées augmentent l'instabilité du réchaud.
- Vérifiez les joints avant de raccorder une nouvelle cartouche au réchaud. N'utilisez pas le réchaud si les joints sont endommagés ou usés.
- Maintenez le réchaud et la cartouche de combustible à l'écart des autres sources de chaleur. Si vous exposez la cartouche de combustible à une chaleur intense, elle explosera ou fuira; vous pouvez être tué ou gravement brûlé.
- Suivez l'ensemble des avertissements relatifs à l'utilisation et au rangement des cartouches de combustible.

APPRENEZ À CONNAÎTRE VOTRE RÉCHAUD MSR® SUPERFLY™

Veillez vous familiariser avec les pièces du réchaud SuperFly et les directives suivantes avant de raccorder le réchaud à la cartouche de combustible. N'utilisez jamais le réchaud d'une autre manière que celle indiquée dans les consignes suivantes.

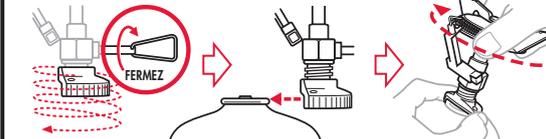


INSTRUCTIONS D'UTILISATION DU RÉCHAUD SUPERFLY™

1 RACCORD DU RÉCHAUD ET DE LA CARTOUCHE

Grâce à la technologie Multi-Mount™, le réchaud SuperFly n'est pas fixé aux cartouches de combustible de la même manière que les autres réchauds.

1. Dépliez le réglage de flamme.
2. Fermez le réglage de flamme.
3. Vissez le support Multi-Mount sur la partie inférieure de la tige filetée.
4. Faites glisser le support Multi-Mount sous le couvercle de la cartouche.
5. Maintenez le support Multi-Mount et fixez manuellement le réchaud jusqu'à ce que le raccord soit bien serré.



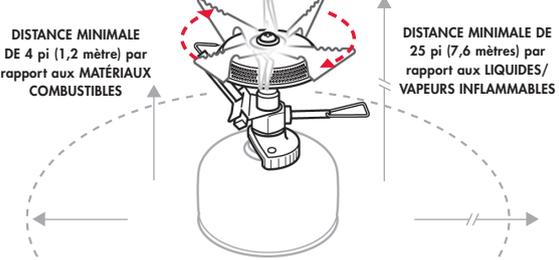
AVERTISSEMENT

Ne serrez jamais trop la cartouche au réchaud. En serrant trop la cartouche, vous pourriez endommager le réchaud ou provoquer la fuite du combustible de la cartouche. La fuite de combustible peut entraîner un incendie, des brûlures, des blessures graves ou la mort.

Soyez extrêmement vigilant lorsque vous utilisez ce réchaud à des températures inférieures à zéro degré. Lorsque la température est inférieure à zéro degré, les joints toriques peuvent durcir et le combustible peut s'échapper. Assurez-vous toujours de l'absence de fuite de combustible avant et après l'allumage du réchaud. L'utilisation d'un réchaud présentant une fuite peut causer un incendie, des brûlures, des blessures graves ou la mort. Gardez les enfants éloignés du réchaud et du combustible - Cascade Designs, Inc. recommande une distance d'au moins 3 mètres (10 pieds). Ne laissez jamais sans surveillance un réchaud chaud ou allumé. Un réchaud laissé sans surveillance peut causer un incendie et/ou des brûlures ou des blessures aux enfants, animaux ou personnes imprudentes, ou la mort.

2 INSTALLATION DU RÉCHAUD

1. Retirez les matériaux combustibles et les liquides ou vapeurs inflammables de la zone de cuisson.
2. Placez l'ensemble du réchaud sur une surface solide, stable et plane pour assurer la stabilité du réchaud.
3. Ouvrez complètement les supports de casserole. Les supports de casserole ne doivent pas entrer en contact avec l'AutoStart.



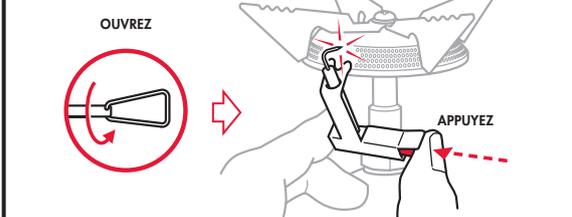
AVERTISSEMENT

Éloignez tout matériau combustible d'au moins 1,2 m (4 pi) du dessus et des côtés d'un réchaud allumé ou d'un réchaud que vous vous préparez à allumer. Éloignez tout liquide ou vapeur inflammable d'au moins 7,6 m (25 pi) du dessus et des côtés d'un réchaud allumé ou d'un réchaud que vous vous préparez à allumer. Ce réchaud peut enflammer les matériaux combustibles, les liquides et les vapeurs inflammables et créer une situation menant à un incendie, des brûlures, des blessures graves ou la mort.

N'essayez jamais d'allumer un réchaud si le réglage de flamme est ouvert. Si le réglage de flamme est resté ouvert, fermez-le immédiatement et aérez bien la zone avant d'allumer le réchaud. Le défaut d'aérer la zone peut causer une explosion qui entraînerait un incendie, des brûlures, des blessures graves ou la mort.

3 ALLUMAGE DU RÉCHAUD

1. Ouvrez la valve du réglage de flamme (1/4 de tour environ) pour relâcher le combustible. Attendez qu'un sifflement indiquant que le combustible traverse la tête du brûleur soit émis.
2. Appuyez rapidement sur le bouton AutoStart pour enflammer le combustible. L'inflammation du combustible peut nécessiter plusieurs activations du bouton. La flamme doit être bleue.
3. Réglez la valve du réglage de flamme sur la hauteur de flamme souhaitée. REMARQUE : si vous souhaitez enflammer le combustible sans l'aide du bouton AutoStart, maintenez une allumette/un briquet allumé(e) à proximité des ports du brûleur et ouvrez doucement la valve du réglage de flamme.

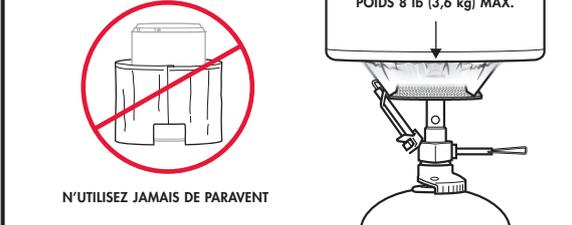


AVERTISSEMENT

Ne placez jamais la tête ou le corps au-dessus du réchaud lors de l'allumage ou de la cuisson. La flamme du réchaud étant nue, le positionnement de la tête ou du corps au-dessus du réchaud est un geste dangereux qui peut causer un incendie, des brûlures, des blessures graves ou la mort.

4 UTILISATION DU RÉCHAUD DANS LE CADRE DE LA CUISSON

1. Placez de la nourriture ou du liquide dans le récipient (ou l'ustensile de cuisson).
2. Placez l'ustensile de cuisson au centre du réchaud.
3. Tournez la valve du réglage de flamme pour régler la chaleur.



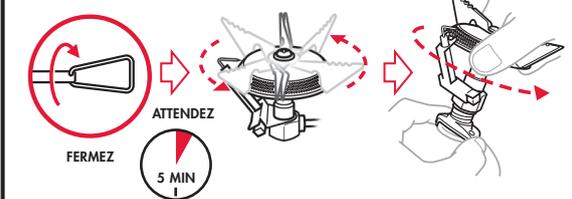
AVERTISSEMENT

Ne déplacez jamais un réchaud chaud ou allumé. Éteignez le réchaud et attendez qu'il refroidisse pendant au moins 5 minutes avant de le déplacer. Le déplacement d'un réchaud allumé ou chaud peut entraîner un incendie, des brûlures, des blessures graves ou la mort. N'utilisez jamais une batterie de cuisine ou un Outback Oven™ dont le diamètre est supérieur à 8 pouces (20,3 cm). Ne regroupez jamais deux ou plusieurs réchauds. N'utilisez jamais le réchaud pour faire chauffer des casseroles vides ou sèches. N'utilisez jamais de répartiteurs ou de diffuseurs de chaleur de fournisseurs tiers. Une telle utilisation du réchaud peut causer l'explosion de la cartouche de combustible et entraîner un incendie, des brûlures, des blessures graves ou la mort. N'utilisez jamais une batterie de cuisine dont le format ne convient pas au réchaud, particulièrement aux supports à casserole (p. ex., une casserole dont le fond est convexe ou concave, certaines batteries de cuisine émaillées, etc.). L'utilisation d'un ustensile de cuisson inapproprié peut causer l'instabilité de l'ustensile ou du réchaud et entraîner une situation où l'ustensile chaud et/ou le contenu de l'ustensile peut se renverser et causer un incendie, des brûlures, des blessures graves ou la mort.

5 EXTINCTION DU RÉCHAUD

1. Fermez la valve du réglage de flamme une fois la cuisson terminée.
2. Une fois que la dernière flamme s'est éteinte, patientez 5 minutes afin de laisser refroidir le réchaud.
3. Pliez le réglage de flamme.
4. Fermez les supports de casserole.
5. Placez l'ensemble du réchaud à l'écart des sources d'inflammation. Maintenez le support Multi-Mount et dévissez le réchaud de la cartouche. Il est possible qu'une faible quantité de gaz s'échappe lorsque vous dévissez le réchaud.

Si la cartouche de combustible est complètement vide, respectez les exigences de votre région en matière de mise au rebut.



AVERTISSEMENT

Séparez toujours le réchaud de la cartouche avant de le ranger. Si vous ne déconnectez pas la cartouche avant le rangement, cela peut entraîner une fuite de combustible et causer un incendie, des brûlures, des blessures graves ou la mort. Rangez toujours les cartouches de combustible dans un endroit bien aéré à l'écart de toute source potentielle de chaleur ou d'inflammation, notamment : chauffe-eau, réchaud, veilleuses ou fous, ou dans un endroit où la température dépasse 120 °F (49 °C). L'entreposage des cartouches de combustible à proximité d'une source de chaleur ou d'inflammation où la température dépasse 120 °F (49 °C) peut causer l'explosion de la cartouche et entraîner un incendie, des brûlures, des blessures graves ou la mort.

DÉPANNAGE

Problème

Performances médiocres	Cause	Solution
Flammes réduites	Faible niveau de combustible	Remplacez la cartouche
Le réchaud ne s'allume pas	Cartouche froide	Remplacez la cartouche
	Conditions venteuses	Placez le réchaud derrière un rocher/une barrière naturelle
Bouton AutoStart endommagé	Cartouche vide	Remplacez la cartouche
	Bouton AutoStart endommagé	Recourbez l'électrode à une plus faible distance des ports du brûleur (<3/16 po/4,8 mm)
		Maintenez une allumette/ un briquet allumé(e) à proximité des ports du brûleur et ouvrez doucement la valve du réglage de flamme
		Remplacez le bouton AutoStart

Le réchaud doit uniquement être réparé par un réparateur autorisé Cascade Designs, Inc. Si vous avez des questions au sujet de ces consignes, du réchaud, des pièces de remplacement ou des réparations, veuillez contacter :

Cascade Designs, Inc., États-Unis - 1-800-531-9531 ou +1 206-505-9500
 Cascade Designs, Ltd., Irlande - (+353) 21-4621400
www.msrgear.com info@cascaadedesigns.com